



MENDOZA, 3 OCT. 2019

VISTO:

El Expediente CUY:0009074/2019, donde la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado eleva, a través de la Secretaría de Relaciones Institucionales, Asuntos Legales, Administración y Planificación del Rectorado, las actuaciones correspondientes al Acuerdo Interinstitucional 2018-2020 suscripto entre esta Casa de Estudios y la Universidad de Granada, España, en el marco del Proyecto Erasmus+KA107, y

CONSIDERANDO:

Que en el presente Convenio las partes aceptan cooperar para el intercambio de estudiantes y/o personal en el contexto del Programa Erasmus+, como así también respetar los requisitos de calidad de la Carta Erasmus para la Educación Superior en todos los aspectos de la organización y la gestión de movilidad, en particular el reconocimiento de los créditos otorgados a estudiantes por la institución asociada.

Que, a fs. 32, la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado del Rectorado informa que los Acuerdos Interinstitucionales 2018-2020 Acción Clave 1 Movilidad para alumnos y personal Erasmus+ son gestionados en idioma inglés con el propósito de unificar la letra de las negociaciones entre las partes, debido a que los impulsores de dichos proyectos son veintiocho países que integran la Unión Europea.

Que, independientemente de la lengua oficial de la contraparte internacional, estos instrumentos legales con la Unión Europea se firman exclusivamente en idioma inglés.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por la Dirección de Relaciones Institucionales, el Dictamen N° 930/2019 de la Dirección de Asuntos Legales del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20, Inciso 25) del Estatuto Universitario, lo dispuesto en las Resoluciones Nros. 47/2008-C.S., 80/2006-C.S. y 35/2014-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 14 de agosto de 2019,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
RESUELVE:

**ARTÍCULO 1°.- Aprobar el Acuerdo Interinstitucional 2018-2020 suscripto entre esta Casa de Estudios y la UNIVERSIDAD DE GRANADA, España, en el marco del Proyecto Erasmus+KA107, en el cual las partes aceptan cooperar para el intercambio de estudiantes y/o personal en el contexto del Programa Erasmus+, como así también respetar los requisitos de calidad de la Carta Erasmus para la Educación Superior en todos los aspectos de la organización y la gestión de movilidad, en particular el reconocimiento de los créditos otorgados a estudiantes por la institución asociada, cuyo texto en versión inglesa obra en el Anexo I que, con ONCE (11) hojas, forma parte de la presente resolución.**

ARTÍCULO 2°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

Dr. Abog. Víctor Enrique BAÑEZ ROSAZ  
Secretario de Relaciones Institucionales,  
Asuntos Legales, Administración y Planificación  
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI  
Rector  
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 582

CONVENIO-CS  
yc-Erasmus+



**ANEXO I**

-1-



Erasmus+

**Key Action 1**  
**- Mobility for learners and staff -**  
**Higher Education Student and Staff Mobility**

**Inter-institutional<sup>1</sup> agreement 2018-2020<sup>2</sup>**  
**between institutions from**  
**Programme and Partner Countries<sup>3</sup>**

**[Minimum requirements]<sup>4</sup>**

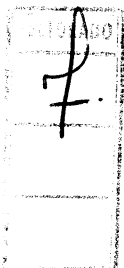
The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

<sup>1</sup> Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education Institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

<sup>2</sup> Higher Education Institutions have to agree on the period of validity of this agreement

<sup>3</sup> Erasmus+ Programme Countries are the 28 EU countries, the EFTA countries and other European countries as defined in the Call for proposals. Eligible Partner Countries are listed in the Programme Guide.

<sup>4</sup> Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.





**ANEXO I**

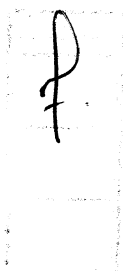
-2-

**A. Information about higher education institutions**

Full name of the institution / country	Erasmus code or city <sup>5</sup>	Contact details <sup>6</sup> (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
UNIVERSITY OF GRANADA Spain	E GRANADA01	Prof. Dorothy Kelly, Vice-Rector for Internationalization, Vice-Rector's Office for Internationalization  Complejo Advo. Triunfo, Avda. Del Hospicio s/n E-18071 Granada Tel.: +34 958 241 990; Fax: +34 958 243 009; vrinternacional@ugr.es	<a href="http://www.ugr.es">http://www.ugr.es</a> <a href="http://internacional.ugr.es">http://internacional.ugr.es</a> <a href="http://www.ugr.university">http://www.ugr.university</a>
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO Argentina	Mendoza	Daniel Pizzi Rector  Campus Universitario. Parque General San Martin, Ciudad. Mendoza  CP 5500  Argentina Tel.: 0054-261-4494178 rectorpizzi@uncu.edu.ar	<a href="http://www.uncuyo.edu.ar/e-studios">http://www.uncuyo.edu.ar/e-studios</a>

<sup>5</sup> Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ Programme Countries should indicate their Erasmus code while Partner Country HEIs should mention the city where they are located.

<sup>6</sup> Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement.





**ANEXO I**

-3-

**B. Mobility numbers<sup>7</sup> per academic year**

*[Paragraph to be added, if the agreement is signed for more than one academic year:*

*The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.]*

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED]	Subject area name *	Study cycle [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup> ] *	Number of student mobility periods	
					Student Mobility for Studies	Student Mobility for Traineeships *
					[total number of months of the study periods *]	
E GRANADA01	Mendoza	-all-	-all-	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup>	0	N/A
Mendoza	E GRANADA01	-all-	-all-	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup>	1 [3]	N/A

*[\*Optional: subject area code & name and study cycle are optional.]*

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED]	Subject area name *	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching	Staff Mobility for Training *
				[5 days of teaching each period *]	
E GRANADA01	Mendoza	-all-	-all-	0	0
Mendoza	E GRANADA01	-all-	-all-	0	0

<sup>7</sup> Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional\*:  
<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)





**ANEXO I**

-4-

**C. Recommended language skills**

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level <sup>8</sup>	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
E GRANADA01	N/A	Spanish	English	B1 required	Spanish
Mendoza	N/A	Spanish		B1	B1

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

**D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements**

The higher education institution(s) located in a **Programme Country** of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here: [https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en)

The higher education institution(s) located in a **Partner Country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such

<sup>8</sup> For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>



## ANEXO I

-5-

as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

The higher education institution located in a **Partner Country** of Erasmus+ further undertakes to:

### Before mobility

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner Country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

### During and after mobility

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

5



**ANEXO I**

-6-

**E. Additional requirements**

**Additional requirements at the University of Granada**

*UGR Orientation Week is compulsory for incoming students*

*The University of Granada has the infrastructure to welcome students and staff with disabilities. See <http://ve.ugr.es/pages/sae>*

**F. Calendar**

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Term*	Term*
E GRANADA01	Autumn: March-April	Spring: October
Mendoza	Autumn: May	Spring: November

*[\* to be adapted in case of a trimester system]*

2. The receiving institution will send its decision within [six] weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than [two] weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*
4. Termination of the agreement

*[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]*



## ANEXO I

-7-

### G. Information

#### 1. Grading systems of the institutions

[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide<sup>9</sup>. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.]

##### **University of Granada grading system**

In the Spanish university system, each course unit is graded on a scale from 0 to 10 points, and each numerical grade corresponds to a qualitative grade as follows: Suspenso (Fail): 0-4.9 - Aprobado (Pass): 5- 6.9 - Notable (Good): 7- 8.9 - Sobresaliente (Very Good): 9- 10 - Matrícula de Honor: A special mention for outstanding performance limited to a maximum of 5% of students registered in a given course unit group. When a student does not take the corresponding examination or final assessment, this is reflected as No Presentado (Absent). To pass a course unit, a student must receive a grade of at least 5 points out of 10. Statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide<sup>10</sup> available at <http://internacional.ugr.es/pages/conversion-calificaciones/conversion-de-calificaciones>

##### **UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO grading system**

[http://rectorado.uncu.edu.ar/documentos/digesto/2010/12/O\\_CS\\_0108\\_2010.pdf](http://rectorado.uncu.edu.ar/documentos/digesto/2010/12/O_CS_0108_2010.pdf)

Pass:

10: 95 a 100%

9: 85-94%

8: 75-84%

7: 65-74%

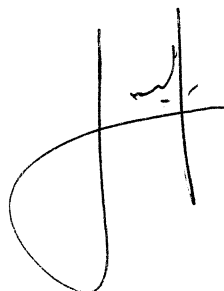
6: 60-64%

Fail

0-5: 0-59%

<sup>9</sup> [http://ec.europa.eu/education/tools/docs/ects-guide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/tools/docs/ects-guide_en.pdf)

<sup>10</sup> [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects_en.htm)







**ANEXO I**

-8-

**2. Visa**

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
E GRANADA01	Office of International Relations  e-mail: intlinfo@ugr.es  Tel: +34 958 249 030	<a href="http://internacional.ugr.es/pages/movilidad/estudiantes/entrantes/residenciainspain">http://internacional.ugr.es/pages/movilidad/estudiantes/entrantes/residenciainspain</a>
Mendoza	Daniel de Lucía migraciones@unc u.edu.ar	<a href="http://www.uncuyo.edu.ar/relacionesinternacionales/tramites-migratorios">http://www.uncuyo.edu.ar/relacionesinternacionales/tramites-migratorios</a>



**ANEXO I**

-9-

**3. Insurance**

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
E GRANADA01	Office of International Relations e-mail: intlinfo@ugr.es  Tel: +34 958 249 030	<a href="http://internacional.ugr.es/pages/movilidad/estudiantes/salientes/seguros/seguros">http://internacional.ugr.es/pages/movilidad/estudiantes/salientes/seguros/seguros</a>
Mendoza	Daniel de Lucía  ddelucia@uncu.edu.ar	<a href="http://www.damsu.uncuyo.edu.ar/">http://www.damsu.uncuyo.edu.ar/</a>





**ANEXO I**

-10-

**4. Housing**

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
E GRANADA01	OFICINA DE GESTION DE ALOJAMIENTOS C/ Doctor Severo Ochoa, s/n   Tel.: 00 34 958 244072   Fax: 00 34 958 243134   E-mail: alojamiento@ugr.es	<a href="http://estudiantes.ugr.es/alojamientos3/">http://estudiantes.ugr.es/alojamientos3/</a>
Mendoza	Florencia Martinez, Mobility Unit umovilidad@uncu.edu.ar	<a href="http://www.uncuyo.edu.ar/relaciones-internacionales/estudiantes-extranjeros">http://www.uncuyo.edu.ar/relaciones-internacionales/estudiantes-extranjeros</a>





**ANEXO I**  
**-11-**

**H. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)**

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature and Stamp <sup>11</sup>
E GRANADA01	Dorothy Kelly, Vice-Rector for Internationalization, by delegation of the Rector	03 DIC. 2018	
Mendoza	Daniel Pizzi Rector	28/11/2018	

<sup>11</sup> Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation



Dr. Abog. Víctor Enrique IBAÑEZ ROSAZ  
Secretario de Relaciones Institucionales,  
Asuntos Legales, Administración y Planificación  
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI  
Rector  
Universidad Nacional de Cuyo